



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

### **PROVINCE OF QUEBEC COUNTY OF PONTIAC**

MINUTES of a regular meeting of the municipal council of the Municipality of Pontiac, held on Wednesday October 9, 2019 at 7:30 p.m., at the Luskville Community Center, located at 2024, Hwy 148, Pontiac, those who were present:

Mrs. Joanne Labadie Mayor, Mrs. Leslie-Anne Barber, Pro-Mayor and Councillors, Mrs. Nancy Draper-Maxsom, Mrs. Susan McKay, Mr. Thomas Howard, Mr. Scott McDonald and Mrs. Isabelle Patry.

Also present, Mr. Pierre Said Director General and a few ratepayers.

#### **1. OPENING OF THE MEETING**

Mrs. Joanne Labadie, President, observes quorum and proceeds with the opening of the meeting. The meeting starts at 7:31 p.m.

#### **2. FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTIONS**

Mrs. Joanne Labadie, President, takes note of the entries in the register of questions and gives the floor to the public.

#### **3. ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor to the public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the Minutes of the regular meeting held on September, 2019**
- 5. Administration**
  - 5.1 Budgetary transfers
  - 5.2 List of invoices to pay
  - 5.3 List of fixed expenses
  - 5.4 List of incurred expenses for the month of October
  - 5.5 Tabling of the report regarding the delegation of authorized expenditures

19-10-3892



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

- 5.6 Tenders for issuing bank notes
- 5.7 Short-term harmonization resolution in relation with a borrowing bylaw through bank notes in the amount of \$1, 687, 300.00 that will take place on October 16, 2019
- 5.8 Change of the effective date of the group insurance plan
- 6. Public Safety**
- 6.1 Purchase of equipment for the Fire Department
- 7. Publics Works**
- 7.1 Awarding of contract 19-TP-058 – patching and paving work
- 7.2 Awarding of contract 19-TP-053 - warm flexible asphalt on Pères-Dominicains Road
- 8. Public Hygiene**
- 8.1 Dismantling and disposal of the containers for hazardous waste – located close to the municipal garage
- 8.2 Awarding of contract 19-TP-055 - cleaning services for municipal buildings 2019-2022
- 9. Urban planning and zoning**
- 9.1 Application for a minor variance for the lot located at 3779 Route 148
- 10. Recreation and culture**
- 10.1 Sponsorship – event organized by the *Table Autonome des Aînés des Collines* (October 25, 2019)
- 11. Miscellaneous**
- 11.1 Support to the MRC des Collines' resolution #19-08-224 concerning the request for available credits
- 11.2 Allied Municipality against domestic violence
- 11.3 Request to the MTQ - redevelopment of Route 148, at the Luskville commercial centre
- 12. Tabling of various reports**
- 13. Tabling of documents**
- 13.1 Tabling of the PDZAA of the MRC des Collines-de-l'Outaouais
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

**IT IS MOVED BY** Councillor Mrs. Isabelle Patry and seconded by Councillor Mr. Scott McDonald.

**AND RESOLVED TO** adopt the agenda as prepared and read.

Carried



MUNICIPALITY OF PONTIAC

19-10-3893

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON SEPTEMBER 11, 2019**

**IT IS MOVED BY** Councillor Mrs. Susan McKay and seconded by Councillor Mr. Thomas Howard.

**AND RESOLVED TO** adopt the minutes of the regular meeting held on September 11, 2019.

Carried

**5. ADMINISTRATION**

19-10-3894

**5.1 Budgetary transfers**

**IT IS MOVED BY** Councillor Mrs. Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Mrs. Isabelle Patry.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carry out the budgetary transfers in the amount of \$188, 819.00

Carried

19-10-3895

**5.2 List of invoices to pay**

**IT IS MOVED BY** Councillor Susan McKay and seconded by Councillor Mrs. Thomas Howard.

**AND RESOLVED THAT** this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$328, 539.21 for the period ending on September 26, 2019 and to debit budget allocations related to the expenses.

Carried

19-10-3896

**5.3 List of fixed and preapproved expenses**

**IT IS MOVED BY** Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom and seconded by Councillor Mrs. Leslie-Anne Barber.



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

**AND RESOLVED THAT** this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from August 29, 2019 to September 26, 2019, all for a total amount of \$402, 302.50

Carried

### **5.4 List of incurred expenses for the month of October**

There is no list of incurred expenses for the month of October.

### **5.5 Tabling of the report regarding the delegation of authorized expenditures**

The period covers from August 29, 2019 to September 26, 2019.

19-10-3897

### **5.6 Tenders for issuing bank notes**

Opening date :	October 9, 2019	Number of tenders : 3
Opening time :	10 :00 a.m.	Average maturity :4 years and 5 months
Opening location :	Quebec Ministry of Finances	Average interest coupon rate :
Amount :	\$1, 687, 300.00	Date of issue : October 16, 2019

**WHEREAS** the Municipality has requested, to this regard, through the electronic system (Adjudication and publication service for the results of debt securities issued for municipal financing purposes), tenders for the sale of bank notes, dated October 16, 2019, in the amount of \$1, 687, 300.00.

**WHEREAS** following the public call for tenders the sale of the above noted bank notes, the Ministry of Finances has received three proposals in compliance with the specifications, all according to section 555 of the Cities and Towns Act (RLRQ, chapter C-19) or section 1066 of the Quebec Municipal Code (RLRQ, chapter C-27.1) and the resolution adopted under this section;



MUNICIPALITY OF PONTIAC

WHEREAS the result of the calculation of the actual costs indicates that the proposal of the ROYAL BANK OF CANADA is the most advantageous;

THEREFORE, it is moved by Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom and seconded by Councillor Mrs. Isabelle Patry.

AND UNANIMOUSLY RESOLVED

THAT the preamble of this resolution forms an integral part hereof, as if it were reproduced in its entirety.

THAT the Municipality of Pontiac accepts the offer of the ROYAL BANK OF CANADA for a loan on October 16, 2019, in the amount of \$1, 687, 300.00 through bank notes in virtue of borrowing bylaws no. 22-13, 03-16 and 02-17 at the price of 100.0000 CAN, for each \$100.00 at par value, due in series over five (5) years.

THAT the bank notes, capital and interests, will be payable by cheque in the name of the registered holder or by pre-authorized direct debit to the latter.

Carried

19-10-3898

5.7 Borrowing bylaw through bank notes in the amount of \$1, 687, 300.00 that will take place on October 16, 2019

WHEREAS according to the following borrowing bylaws, and for the amounts specified with respect to the said bylaws, the Municipality of Pontiac wishes to borrow through bank notes, a total amount of \$ 1, 687, 300.00 which will take place on October 16, 2019 and be distributed as follows:

Borrowing bylaw n°	For the amount of \$
22-13	\$187, 300
03-16	\$1, 000, 000
02-17	\$500, 000

WHEREAS it is necessary to modify the borrowing bylaws accordingly;

WHEREAS according to the 1st paragraph of section 2 of the Act respecting municipal debts and loans (RLRQ, chapter D-7), for the purpose of this loan and



MUNICIPALITY OF PONTIAC

for the borrowing bylaws 03-16 and 02-17, the Municipality of Pontiac wishes to carry out the loan for a shorter term than originally established for this bylaw;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Mr. Thomas Howard.

**AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

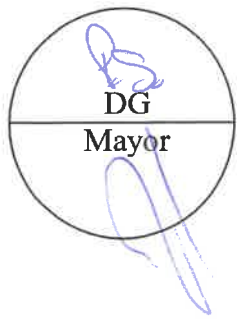
**THAT** the borrowing bylaws indicated in the first paragraph of the preamble will be financed through bank notes, according with the following:

1. the bank notes will be dated October 16, 2019;
2. the interests will be payable biannually, on April 16 and October 16 of each year;
3. the bank notes will be signed by the Mayor and the Secretary-treasurer;
4. **THAT**, as for the capital, the bank notes will be reimbursed as follows:

2020	\$93, 800	
2021	\$96, 000	
2022	\$98, 700	
2023	\$101, 200	
2024	\$103, 800	(to pay in 2024)
2024	\$1, 193, 800	(to renew)

**THAT**, with regard to the annual capital amortizations for 2024 and for the subsequent years, the term should be shorter than what is stipulated in the borrowing bylaws number 03-16 and 02-17, that is, on a five (5) year term (as of October 16, 2019) instead of the prescribed term of the said amortizations, each subsequent issuance being for the balance or part of the balance due on the loan.

Carried



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

19-10-3899

### **5.8 Change of the effective date of the group insurance plan**

**WHEREAS** resolution #19-09-3879 states that the Municipality of Pontiac wishes to join the group insurance plan as of September 1, 2019;

**WHEREAS** the implementation of the group insurance plan retroactive to September 1, 2019 will result in administrative complications and significant financial constraints for employees;

**WHEREAS** the insurer cannot, for administrative reasons, offer a complete service before November 1, 2019;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mr. Thomas Howard and seconded by Councillor Mrs. Susan McKay.

**AND RESOLVED THAT** Council amend resolution #19-09-3879 so that the Municipality of Pontiac join the group insurance plan as of November 1, 2019.

Carried

### **6. PUBLIC SECURITY**

19-10-3900

### **6.1 Purchase of equipment for the fire department**

**WHEREAS** the Municipality has bought a new pumper-tanker truck of 2,500 gallons;

**WHEREAS** that truck replaces a 1980 truck which has become obsolete;

**WHEREAS** this truck was only used for water transportation and was not equipped for firefighting;

**WHEREAS** the new truck must be equipped with all necessary tools;

**WHEREAS** the working methods have changed and require additional equipment;

**WHEREAS** the Fire Department needs equipment for firefighting and the existing equipment needs to be replaced;



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom and seconded by Councillor Mr. Scott McDonald.

**AND RESOLVED THAT** the Fire Chief be authorized to purchase the equipment on the list brought to the attention of the Council for the proper functioning of the service for an amount not exceeding \$ 25,000.00.

**AND IT IS ALSO RESOLVED THAT** this amount is allocated to budget item #02-220-00-640 but will be funded by the budget item #59-131-00-024.

Carried

**7. PUBLIC WORKS**

19-10-3901

**7.1 Awarding of contract 19-TP-058 – patching and paving work**

**WHEREAS** the Municipality wishes to proceed with patching and paving work on small and medium surfaces;

**WHEREAS** this work must be carried out before the winter season in order to ensure proper safety and quality for the users;

**WHEREAS** such work requires external equipment and experts;

**WHEREAS** the Municipality has proceeded with a call for tenders by invitation with seven suppliers and that three suppliers submitted a proposal within the prescribed timeline, that is:

	<b>Taxes includes</b>
Pavage Robillard	\$62,002.57
Groupe Pavage CG	\$64,489.48
Pavage Inter-Cité	\$68,778.05

**WHEREAS** the proposal from Pavage Robillard complies with our specifications and is the most advantageous for the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Susan McKay and seconded by Councillor Mr. Thomas Howard.





MUNICIPALITY OF PONTIAC

**AND RESOLVED THAT** the Council awards the mandate to Pavage Robillard the amount of \$62,002.57 taxes included.

**IT IS ALSO RESOLVED THAT** these expenditures will be allocated to the budgetary item 02-32000-625 and funded by the fund reserved for asphaltting #59-131-00-039

Carried

19-10-3902

**7.2 Awarding of contract 19-TP-053- warm flexible asphalt on Pères-Dominicains road**

**WHEREAS** the Municipality wishes to proceed with paving work of warm flexible asphalt on Pères-Dominicains Road;

**WHEREAS** the poor condition of Pères-Dominicains Road and the safety risks if there is no intervention done;

**WHEREAS** this work must be carried out before the winter season in order to ensure proper safety and quality for the users;

**WHEREAS** such work requires external equipment and experts;

**WHEREAS** the Municipality has proceeded to a public call for tenders on the official SEAO tender site and that the following tenders were received within the prescribed deadlines:

Suppliers	Taxes included
Eurovia Québec Construction Inc.	\$490 005,05
Pavage COCO (COCO Paving Inc.)	\$532 459,29

**WHEREAS** the proposal from Eurovia Québec Construction Inc. complies with our specifications and is the most advantageous for the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mr. Scott McDonald and seconded by Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom.

**AND RESOLVED THAT** the Council awards the mandate to Eurovia Québec Construction Inc. in the amount of \$490 005,05, taxes included.



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**IT IS ALSO RESOLVED THAT** these expenditures will be financed with the borrowing bylaw #03-16.

Carried

**8. PUBLIC HYGIENE**

19-10-3903

**8.1 Dismantling and disposal of the containers for hazardous waste  
– close to the Luskville municipal garage**

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac is concerned about the environment;

**WHEREAS** the installation located close to the municipal garage is not conceived to receive hazardous waste, according with the rules, without risks for soils contamination;

**WHEREAS** the citizens have other means than that site, for getting rid of hazardous waste;

**WHEREAS** the Public Works' committee recommends the dismantling of this disposal site for hazardous waste and to carry out this mandate before December 31, 2019;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Isabelle Patry and seconded by Councillor Mrs. Leslie-Anne Barber.

**AND RESOLVED THAT** the Council authorizes the Director General to give instructions leading to the dismantling of this disposal site for hazardous waste.

**IT IS ALSO RESOLVED THAT** the Council authorizes, in its name, the Director General and the Mayor, or their replacements, to sign all necessary documents to carry out these modifications.

Carried



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**9. URBAN PLANNING AND ZONING**

19-10-3904

**9.1 Application for a minor variance for the lot located at 3779 Route 148**

**WHEREAS** an application for a minor variance has been filed for the lot designated as lot 5 814 465, located at 3779 Route 148, in order to regulate the implantation of a car shelter attached to the main building at 29.57 metres of the lot's front margin, instead of the requested 35 metres in zone 25, when the lot is located along a road which is under the Quebec Ministry of Transport's responsibility;

**WHEREAS** the regulatory provision for the purpose of this application is found under section 4.4.3.1 of the zoning bylaw number 177-01 and its amendments;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee (PAC) has analyzed the present application for a variance on September 25, 2019, and recommends by a majority, that council accepts the minor variance on lot 5 814 465 at 3779 route 148 to regulate the implantation of the car shelter;

**WHEREAS** the Council has heard all interested parties;

**WHEREAS** the main building was built before the norm became into force;

**WHEREAS** the work seems to have been done in good faith;

**WHEREAS** the minor variance will not cause any prejudice to the neighbouring properties;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom and seconded by Councillor Mr. Scott McDonald.

**AND RESOLVED THAT** the Council accepts the application for a minor variance in order to regulate the implantation of the car shelter at 29.57 metres of the front margin.

Carried



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**10. RECREATION AND CULTURE**

19-10-3905

**10.1 Sponsorship – event organized by *la Table Autonome des Aînés des Collines* (October 25, 2019)**

**WHEREAS** this event will allow our seniors citizen to express their real needs and will enable us to find possible solutions;

**WHEREAS** the services offered by the *Table* will be presented to our senior citizens and therefore allow them to find out about the services available to them;

**WHEREAS** the Director of the Recreational and Community Life will collect several useful information during the event and will take this opportunity to look for possible partnerships, in order to increase our services within the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Isabelle Patry and seconded by Councillor Mrs. Susan McKay.

**AND RESOLVED** to support this event with a sponsorship of \$200.00.

**IT IS ALSO RESOLVED THAT** the funds are taken from the budget item #02 70100 970.

Carried

**11. MISCELLANEOUS**

19-10-3906

**11.1 Support to the MRC des Collines' resolution #19-08-224 concerning the request for available credits**

**WHEREAS** the resolution #19-08-224 of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac deems it essential to have a paratransit service for the citizen of our Municipality with limited mobility;

**WHEREAS** the municipalities of the MRC des Collines-de-l'Outaouais give financial support for the paratransit of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mrs. Leslie-Anne Barber and seconded by Councillor Mrs. Susan McKay.

**AND RESOLVED THAT** this Council supports the resolution #19-08-224 of the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

**IT IS ALSO RESOLVED** to send a copy of this resolution to Mr. Mathieu Lacombe, MP for Papineau and Minister in charge of the Outaouais region, to Mr. Robert Bussière, MP for Gatineau and to Mr. François Bonnardel, Minister of Transports of Québec.

Carried

19-10-3907

### 11.2 Allied Municipality against domestic violence

**WHEREAS** the Charter of Human Rights and Freedoms recognizes that every human being has the right to life and to the safety, integrity and freedom of the person;

**WHEREAS** it is in this sphere that this right is most threatened for women and, in 2014, the Quebec police services recorded 18,746 cases of offences against the person in a conjugal context;

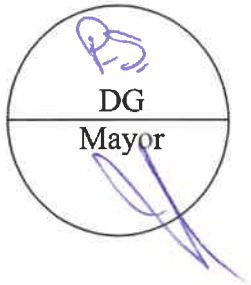
**WHEREAS** Quebec has had a domestic violence intervention policy since 1995;

**WHEREAS** there is a broad consensus in favour of equality between men and women;

**WHEREAS** despite the efforts made, domestic violence still exists and constitutes an obstacle to achieving this equality;

**WHEREAS** during the twelve (12) days of action for the elimination of violence against women from November 25 to December 6, actions are taking place throughout Quebec;

**WHEREAS** as a local government, it is necessary to support the efforts of the *Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale* and its member houses to raise awareness among residents against domestic violence;



## MUNICIPALITY OF PONTIAC

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mr. Scott McDonald and seconded by Councillor Mrs. Isabelle Patry.

**AND RESOLVED** to proclaim the Municipality of Pontiac as an allied Municipality against domestic violence.

Carried

Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom votes against because she would like to change the resolution to included women, men and children.

19-10-3908

### **11.3 Request to the MTQ - redevelopment of Route 148 at the Luskville commercial center**

**WHEREAS** on July 11, 2018 we received a petition from the citizens to reduce speed on Route 148 and to rearrange the median strip at 2920 Route 148;

**WHEREAS** Council considers that the request is reasonable and necessary for the safety and protection of our citizens;

**WHEREAS** resolution #18-08-3507;

**WHEREAS** the request for speed reduction was not accepted, but there was an opening for the reorganization of the median strip;

**WHEREAS** recent discussions with the Quebec Ministry of Transport (MTQ);

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Mr. Thomas Howard and seconded by Councillor Mrs. Isabelle Patry.

**AND RESOLVED** to submit a new request to the MTQ to reorganize the median strip at the height of 2920 - 3000 Route 148.

Carried

## **12. TABLING OF REPORTS**

No report.



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**13. TABLING OF DOCUMENTS**

**13.1 Tabling of the PDZAAA document**

**14. PUBLIC QUESTION PERIOD**

Mrs. Joanne Labadie, President, asks the people present if they have questions.

**15. CLOSING OF THE MEETING**

**IT IS MOVED BY** Councillor Mrs. Susan McKay and seconded by Councillor Mrs. Nancy Draper-Maxsom.

**AND RESOLVED THAT** this council accepts the closing of the meeting at 8:42 p.m.

Carried

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Pierre Said', written over a horizontal line.

Mr. Pierre Said  
DIRECTOR GENERAL

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Joanne Labadie', written over a horizontal line.

Mrs. Joanne Labadie  
MAYOR

*« I, Mayor Joanne Labadie, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in section 142 (2) of the Municipal Code».*



MUNICIPALITY OF PONTIAC

**PUBLIC QUESTION PERIOD**

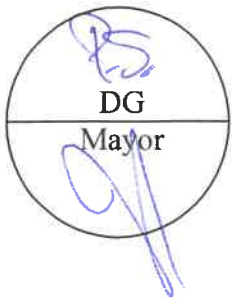
**First question period**

1-Jean Côté	<p>Monsieur asks where we are about the janitorial contract. If the contract has not been granted, what does the Municipality intend to do?</p> <p><b>Mayor Labadie answers that we consider our various options. Right now, the employees are doing it as a volunteer.</b></p> <p>Mr. Côté suggests entrusting the task to the employees.</p>
2-Susan Lamont	<p>Madam asks where we are with regard to the transfer of working capital into the incompressible expenditure fund.</p> <p><b>Mayor Labadie replies that the municipality is starting to receive the amounts related to the floods.</b></p>
3- Brigitte Guilbault	<p>Madam would like to know why properties that have never been flooded are still in the ZIS.</p> <p><b>Mayor Labadie replied that the Municipality has not yet received a response from MAMH. She spoke with the minister, Ms. Laforest, who is aware that we are waiting for an answer.</b></p>
4- Anita Trudeau	<p>Madame asks if the path of the Dominican Fathers will be partially paved. She mentioned that digging ditches directed the water on her side of the street (850), and this resulted in crushing the weeds in the ditch. She asks if someone will come to review the situation to make sure that the water is flowing well.</p> <p><b>Mayor Labadie replied that the request would be made to the public works department.</b></p>
5- Jean Amyotte	<p>Mr. mentions that a letter was sent to the Municipality by Mr. Robert Lussier, mentioning that the ditches have not been cleaned since the floods in 2017. He adds that the Cedarvale Road receives water from the Bellevue, Lavigne, etc. He asked if the Municipality intends to do the corrective work.</p> <p><b>Mayor Labadie replied that the request would be made to the public works department.</b></p>

**2<sup>nd</sup> question period**

1-Susan Lamont	<p>TransCollines: asks if the board has done cost analysis for the operation of the bus.</p> <p><b>Mayor Labadie replied that the Municipality pays part of the</b></p>
----------------	---





MUNICIPALITY OF PONTIAC

	<p><b>costs and that we can not avoid them.</b>          Ms. Lamont mentions that Para-Transpo is available thanks to the CLSC and asks why we also need adapted transportation by TransCollines.  <b>Mayor Labadie tells her that this is public transportation and that we want the province to contribute more.</b>          Ms. Lamont where citizens must drop hazardous materials from now on.  <b>Mayor Labadie replies that we will send an option list via our social media.</b>          Madam has a question regarding the resolution for speed limit reduction on Route 148.  <b>Mayor Labadie replied that the resolution is not to ask for a reduction in speed but for the layout of the entrances where the businesses are located.</b>          Madam asks if we know how many houses were destroyed during the floods of 2019.  <b>Mayor Labadie replies that we will not know for a while. The flood routes for 2017 have just been closed.</b></p>
<p>2-Anita Trudeau</p>	<p>Madam asks if the Municipality has checked in order to know if the suppliers are ready for the winter (equipment and trucks), because the contracts started on October 1st.  <b>Mayor Labadie answers that she assumes that it is, but is not aware. We will have to follow up with the road committee.</b>  <b>Madam asks for follow-up to this effect.</b>  <b>Mayor Labadie replies that she is not sure whether it is public information.</b>          Ms. Lamont says she has proof that some suppliers are not ready yet.  <b>Mayor Labadie will follow up with the road committee.</b></p>
<p>3. Susan Lamont</p>	<p>Madame asks if there has been a resolution on the "Women's Institute".  <b>Mayor Labadie responds negatively and adds that the public will be consulted in order to restore the center's original name.</b></p>

